



Mission Cabane

Was wächst rund um die Hütte?

Qu'est-ce qui pousse autour de la cabane?

Cosa cresce intorno alla capanna?

Zur Förderung von botanischen Kenntnissen wurde 2019 das Projekt „Mission Cabane“ ins Leben gerufen. Es ist ein Gemeinschaftswerk von botanischen Gesellschaften, InfoFlora, dem Schweizerischen Alpenclub SAC und weiteren Gebirgshütten-Besitzenden. Im Rahmen dieses Projekts wurden einerseits möglichst viele Berghütten mit dem Bildband der „Flora Helvetica“ ausgestattet, andererseits wurden Artenlisten der um die Hütten vorkommenden Pflanzen erstellt. Die entstandene, untenstehende Liste bezieht sich auf die Umgebung der Hütte mit einem Radius von 500m.

Finden Sie die aufgeführten Arten wieder? Oder entdecken sie sogar noch Arten, die bislang übersehen wurden? In jedem Fall können Sie weiter zum Wissen über unsere Flora beitragen, indem Sie Ihre botanischen Funde mit der frei verfügbaren Smartphone-App FlorApp dokumentieren (mehr Infos: infoflora.ch). Wir hoffen die „Flora Helvetica“ wie die Artenliste sind Ihnen bei botanischen Erkundungen behilflich und wünschen Ihnen dabei viel Freude!

Artenliste | Liste d'espèces | Lista delle specie

Cabane des Bounavaux

Species	Deutsch	Francais	Italiano
<i>Acinos alpinus</i>	Alpen-Steinquendel	Sarriette des Alpes	Acino alpino
<i>Aconitum lycoctonum</i>	Gelber Eisenhut	Aconit tue-loup	Aconito giallo
<i>Actaea spicata</i>	Christophskraut	Actée en épi	Actea
<i>Agrostis capillaris</i>	Haar-Straussgras	Agrostide capillaire	Cappellini delle praterie
<i>Agrostis schraderiana</i>	Zartes Straussgras	Agrostide fluette	Cappellini di Schrader
<i>Alchemilla vulgaris</i>	Gemeiner Frauenmantel	Alchémille commune	Ventagliina comune
<i>Allium victorialis</i>	Allermannsharnisch	Ail victoriale	Aglio serpentino
<i>Anemone narcissiflora</i>	Narzissen-Windröschen	Anémone à fleurs de narcisse	Anemone narcissino
<i>Angelica sylvestris</i>	Wilde Brustwurz	Angélique sauvage	Angelica selvatica
<i>Anthoxanthum alpinum</i>	Alpen-Ruchgras	Flouve des Alpes	Paleo delle Alpi
<i>Anthoxanthum odoratum</i>	Duftendes Ruchgras	Flouve odorante	-
<i>Anthyllis vulneraria subsp. alpestris</i>	Alpen-Wundklee	Anthyllide alpestre	-
<i>Aposeris foetida</i>	Hainlattich	Aposéris fétide	Lucertolina fetente
<i>Arabis ciliata</i>	Bewimperte Gänsekresse	Arabette ciliée	Arabetta cigliata
<i>Asplenium viride</i>	Grünstieliger Streifenfarn	Capillaire vert	Asplenio verde
<i>Aster bellidiastrum</i>	Alpenmasslieb	Aster pâquerette	Astro falsa pratolina
<i>Astrantia major</i>	Grosse Sterndolde	Grande astrance	Astranzia maggiore

Species	Deutsch	Français	Italiano
<i>Biscutella laevigata</i>	Glattes Brillenschötchen	Biscutelle	Biscutella montanina
<i>Briza media</i>	Mittleres Zittergras	Brize intermédiaire	Sonagli comuni
<i>Calamagrostis varia</i>	Berg-Reitgras	Calamagrostide bigarrée	Cannella comune
<i>Campanula cochleariifolia</i>	Niedliche Glockenblume	Campanule naine	Campanula dei ghiaioni
<i>Campanula scheuchzeri</i>	Scheuchzers Glockenblume	Campanule pauciflore	Campanula di Scheuchzer
<i>Cardamine pentaphyllos</i>	Fingerblättrige Zahnwurz	Dentaire à cinq folioles	Dentaria a cinque foglie
<i>Carduus defloratus</i>	Berg-Distel	Chardon décapité	Cardo dentellato
<i>Carduus personata</i>	Kletten-Distel	Chardon bardane	Cardo con corolla personata
<i>Carex caryophyllea</i>	Frühlings-Segge	Laïche du printemps	Carice primaticcia
<i>Carex ferruginea</i>	Rost-Segge	Laïche ferrugineuse	Carice ferruginea
<i>Carex flacca</i>	Schlaffe Segge	Laïche glauque	Carice glauca
<i>Carex sempervirens</i>	Immergrüne Segge	Laïche toujours verte	Carice verdeggiante
<i>Carlina acaulis</i>	-	-	-
<i>Carlina acaulis subsp. caulescens</i>	Silberdistel	Carline blanche	Carlina bianca
<i>Centaurea montana</i>	Berg-Flockenblume	Centaurée des montagnes	Fiordaliso montano
<i>Centaurea scabiosa subsp. scabiosa</i>	Gewöhnliche Skabiosen-Flockenblume	Centaurée scabieuse	-
<i>Cerastium fontanum subsp. vulgare</i>	Gewöhnliches Hornkraut	Céraiste commun	-
<i>Cerinth glabra</i>	Alpen-Wachsblume	Mélinet des Alpes	Erba vaiola alpina
<i>Chaerophyllum hirsutum</i>	Gewöhnlicher Gebirgs-Kälberkropf	Chérophylle cilié	-
<i>Chaerophyllum villarsii</i>	Villars Gebirgs-Kälberkropf	Chérophylle des montagnes	-
<i>Cirsium eriophorum</i>	Wollköpfige Kratzdistel	Cirse commun	-
<i>Coeloglossum viride</i>	Grüne Hohlzunge	Orchis grenouille	Celoglosso
<i>Crepis bocconeii</i>	Berg-Pippau	Crépide des montagnes	Radicchiella subalpina
<i>Crepis pyrenaica</i>	Pyrenäen-Pippau	Crépide des Pyrénées	Radicchiella dei Pirenei
<i>Cynosurus cristatus</i>	Wiesen-Kammgras	Crételle des prés	Covetta dei prati
<i>Dactylis glomerata</i>	Wiesen-Knäuelgras	Dactyle aggloméré	Erba mazzolina comune
<i>Dactylorhiza maculata</i>	Gefleckte Fingerwurz	Orchis tacheté	Orchide macchiata
<i>Dactylorhiza maculata subsp. fuchsii</i>	Fuchs' Gefleckte Fingerwurz	Orchis de Fuchs	-
<i>Dianthus superbus</i>	Pracht-Nelke	Oeillet superbe	Garofano a pennacchio
<i>Dryas octopetala</i>	Silberwurz	Dryade à huit pétales	Camedrio alpino
<i>Dryopteris villarii</i>	Villars' Wurmfarne	Dryopteris de Villars	Felce di Villars
<i>Epipactis atrorubens</i>	Braunrote Stendelwurz	Epipactis pourpre noirâtre	Elleborine violacea
<i>Erinus alpinus</i>	Leberbalsam	Erine des Alpes	Erinus

Species	Deutsch	Français	Italiano
<i>Festuca laevigata</i> subsp. <i>laevigata</i>	Glatter Schwingel	Fétuque lisse	-
<i>Festuca nigrescens</i>	Schwarzwerdender Schwingel	Fétuque noirâtre	-
<i>Festuca rubra</i>	Rot-Schwingel	Fétuque rouge	-
<i>Festuca rubra</i> subsp. <i>rubra</i>	-	-	-
<i>Festuca violacea</i>	Violetter Schwingel	Fétuque violacée	-
<i>Gagea lutea</i>	Wald-Gelbstern	Etoile jaune commune	Cipollaccio stellato
<i>Galium pumilum</i>	Niedriges Labkraut	Gaillet nain	Caglio minore
<i>Gentiana lutea</i>	Gelber Enzian	Gentiane jaune	Genziana maggiore
<i>Gentiana verna</i>	Frühlings-Enzian	Gentiane printanière	Genziana primaticcia
<i>Geranium phaeum</i> subsp. <i>lividum</i>	Blassvioletter Braun-Storchschnabel	Géranium livide	-
<i>Geranium sylvaticum</i>	Wald-Storchschnabel	Géranium des bois	Geranio silvano
<i>Globularia cordifolia</i>	Herzblättrige Kugelblume	Globulaire à feuilles en cœur	Vedovelle celesti
<i>Globularia nudicaulis</i>	Schaft-Kugelblume	Globulaire à tige nue	Vedovelle alpine
<i>Gymnadenia conopsea</i>	Langspornige Handwurz	Orchis moucheron	Manina rosea
<i>Helianthemum nummularium</i> subsp. <i>obscurum</i>	Ovalblättriges Sonnenröschen	Hélianthème sombre	-
<i>Helictotrichon pubescens</i>	Flaum-Wiesenhafer	Avoine pubescente	Avena pubescente
<i>Helictotrichon versicolor</i>	Bunter Wiesenhafer	Avoine bigarrée	Avena bronzea
<i>Heracleum sphondylium</i>	Wiesen-Bärenklau	Patte d'ours	Panace comune
<i>Hieracium villosum</i>	Zottiges Habichtskraut	Epervière velue	Sparviere del calcare
<i>Hippocrepis comosa</i>	Schopfiger Hufeisenklee	Hippocrépide commune	Sferracavallo comune
<i>Homogyne alpina</i>	Grüner Alpenlattich	Homogyne des Alpes	Tossilaggine alpina
<i>Knautia dipsacifolia</i>	Wald-Witwenblume	Knautie à feuilles de cardère	Ambretta occidentale
<i>Knautia dipsacifolia</i> subsp. <i>dipsacifolia</i>	Gewöhnliche Wald-Witwenblume	Knautie à feuilles de cardère	-
<i>Laserpitium latifolium</i>	Breitblättriges Laserkraut	Laser à larges feuilles	Laserpizio erba nocitola
<i>Laserpitium siler</i>	Berg-Laserkraut	Laser siler	Laserpizio sermontano
<i>Lathyrus occidentalis</i>	Gelbe Berg-Platterbse	Gesse de l'Occident	Cicerchia gialla
<i>Leontodon hispidus</i> subsp. <i>hispidus</i>	Gewöhnliches Raues Milchkraut	Liondent hispide	-
<i>Leucanthemum adustum</i>	Berg-Wiesen-Margerite	Marguerite alpestre	-
<i>Leucanthemum vulgare</i>	Gewöhnliche Wiesen-Margerite	Marguerite	-
<i>Lilium martagon</i>	Türkenbund	Lis martagon	Giglio martagone
<i>Linum catharticum</i>	Purgier-Lein	Lin purgatif	Lino purgativo
<i>Listera ovata</i>	Grosses Zweiblatt	Listère ovale	Listera maggiore
<i>Lotus corniculatus</i>	Gewöhnlicher Hornklee	Lotier corniculé	-
<i>Luzula campestris</i>	Feld-Hainsimse	Luzule des champs	Erba lucciola comune
<i>Luzula sylvatica</i>	Gewöhnliche Wald-Hainsimse	Luzule des forêts	-

Species	Deutsch	Français	Italiano
<i>Myosotis alpestris</i>	Alpen- Vergissmeinnicht	Myosotis alpestre	Nontiscordardimé alpino
<i>Myrrhis odorata</i>	Süssdolde	Cerfeuil musqué	Mirride delle Alpi
<i>Narcissus poëticus</i>	Weisse Narzisse	Narcisse des poètes	-
<i>Onobrychis montana</i>	Berg-Esparsette	Esparcette des montagnes	Lupinella montana
<i>Orchis mascula</i>	Männliches Knabenkraut	Orchis mâle	-
<i>Orchis mascula subsp. mascula</i>	Männliches Knabenkraut	Orchis mâle	Orchide maschia
<i>Orchis ustulata</i>	Schwärzliches Knabenkraut	Orchis brûlé	Orchide bruciacchiata
<i>Paradisea liliastrum</i>	Weisse Trichterlilie	Paradisie	Paradisia
<i>Parnassia palustris</i>	Sumpf-Herzblatt	Parnassie des marais	Parnassia
<i>Pedicularis foliosa</i>	Blattreiches Läusekraut	Pédiculaire feuillée	Pedicolare fronzuta
<i>Peucedanum austriacum subsp. austriacum</i>	Österreicher Haarstrang	Peucédan d'Autriche	-
<i>Peucedanum ostruthium</i>	Meisterwurz	Peucédan impéatoire	Imperatoria vera
<i>Phleum hirsutum</i>	Behaartes Lieschgras	Phléole hérissée	Codolina irsuta
<i>Phyteuma orbiculare</i>	Rundköpfige Rapunzel	Raiponce orbiculaire	Raponzolo orbicolare
<i>Phyteuma spicatum</i>	Ährige Rapunzel	Raiponce en épi	Raponzolo giallo
<i>Pimpinella major</i>	Grosse Bibernelle	Grand boucage	Tragoselino maggiore
<i>Plantago atrata subsp. atrata</i>	-	-	-
<i>Poa alpina</i>	Alpen-Rispengras	Pâturin des Alpes	Fienarola delle Alpi
<i>Poa nemoralis</i>	Hain-Rispengras	Pâturin des bois	Fienarola dei boschi
<i>Polygala alpestris</i>	Voralpen-Kreuzblume	Polygale alpestre	poligala alpestre
<i>Polygala chamaebuxus</i>	Buchsblättrige Kreuzblume	Polygale petit buis	Poligala falso bosso
<i>Polygonum bistorta</i>	Schlangen-Knöterich	Renouée bistorte	Poligono bistorta
<i>Polygonum viviparum</i>	Knöllchen-Knöterich	Renouée vivipare	Poligono viviparo
<i>Potentilla erecta</i>	Blutwurz	Potentille dressée	Cinquefoglie tormentilla
<i>Primula auricula</i>	Aurikel	Primevère auricule	Primula orecchia d'orso
<i>Prunella grandiflora</i>	Grosse Brunelle	Brunelle à grandes fleurs	Prunella delle Alpi
<i>Pulsatilla alpina</i>	Alpen-Anemone	Pulsatille des Alpes	Pulsatilla alpina
<i>Pulsatilla alpina subsp. alpina</i>	Weisse Alpen-Anemone	Pulsatille des Alpes	Pulsatilla bianca
<i>Ranunculus montanus</i>	Berg-Hahnenfuss	Renoncule des montagnes	Ranuncolo montano
<i>Ranunculus montanus</i>	Gewöhnlicher Berg-Hahnenfuss	Renoncule des montagnes	-
<i>Ranunculus platanifolius</i>	Platanenblättriger Hahnenfuss	Renoncule élevée	Ranuncolo a foglie di platano
<i>Ranunculus tuberosus</i>	Knolliger Hain-Hahnenfuss	Renoncule des bois	-
<i>Rhinanthus alectorolophus</i>	Zottiger Klappertopf	Rhinanthe velu	Cresta di gallo comune
<i>Rhododendron hirsutum</i>	Bewimperte Alpenrose	Rhododendron cilié	Rododendro irsuto

Species	Deutsch	Français	Italiano
<i>Ribes alpinum</i>	Alpen-Johannisbeere	Groseillier des Alpes	Ribes alpino
<i>Rubus idaeus</i>	Himbeere	Framboisier	Lampone
<i>Saxifraga cuneifolia</i>	Keilblättriger Steinbrech	Saxifrage à feuilles en coin	Sassifraga a foglie cuneate
<i>Saxifraga exarata</i>	Gefurchter Steinbrech	Saxifrage sillonnée	Sassifraga solcata
<i>Saxifraga exarata subsp. moschata</i>	Moschus-Steinbrech	Saxifrage musquée	Sassifraga muschiata
<i>Saxifraga paniculata</i>	Trauben-Steinbrech	Saxifrage paniculée	Sassifraga alpina
<i>Scabiosa columbaria subsp. columbaria</i>	-	-	-
<i>Scabiosa lucida</i>	Glänzende Skabiose	Scabieuse luisante	Vedovina alpestre
<i>Senecio ovatus</i>	Fuchs' Greiskraut	Séneçon pétiolé	Senecione di Fuchs
<i>Serratula tinctoria subsp. tinctoria</i>	Gewöhnliche Färber-Scharte	Serratule des teinturiers	-
<i>Sesleria caerulea</i>	Kalk-Blaugras	Seslérie bleuâtre	Sesleria comune
<i>Silene vulgaris subsp. vulgaris</i>	Gewöhnliche Klatschnelke	Silène enflé	-
<i>Soldanella alpina</i>	Grosses Alpenglöckchen	Soldanelle des Alpes	Soldanella comune
<i>Solidago virgaurea</i>	Echte Goldrute	Solidage verge d'or	Verga d'oro comune
<i>Sorbus aucuparia</i>	Vogelbeerbaum	Sorbier des oiseleurs	Sorbo degli uccellatori
<i>Thalictrum aquilegifolium</i>	Akeleiblättrige Wiesenraute	Pigamon à feuilles d'ancolie	Pigamo colombino
<i>Thesium alpinum</i>	Alpen-Bergflachs	Thésium des Alpes	Linaiola alpina
<i>Thesium pyrenaicum</i>	Pyrenäen-Bergflachs	Thésium des Pyrénées	Linaiola pirenaica
<i>Thymus serpyllum</i>	Feld-Thymian	Thym serpolet	Timo comune
<i>Traunsteinera globosa</i>	Kugelorchis	Orchis globuleux	Orchide dei pascoli
<i>Trifolium medium</i>	Mittlerer Klee	Trèfle intermédiaire	Trifoglio intermedio
<i>Trifolium pratense subsp. pratense</i>	Gewöhnlicher Rot-Klee	Trèfle des prés	-
<i>Trifolium thalii</i>	Thals Klee	Trèfle de Thal	Trifoglio di Thal
<i>Trollius europaeus</i>	Europäische Trollblume	Trolle d'Europe	Botton d'oro
<i>Valeriana tripteris</i>	Dreiblatt-Baldrian	Valériane triséquée	Valeriana trifogliata
<i>Veronica fruticans</i>	Felsen-Ehrenpreis	Véronique buissonnante	Veronica fruticosa
<i>Veronica urticifolia</i>	Nessel-Ehrenpreis	Véronique à feuilles d'ortie	Veronica della faggete
<i>Vicia sylvatica</i>	Wald-Wicke	Vesce des bois	Veccia silvana
<i>Viola biflora</i>	Gelbes Berg-Veilchen	Violette à deux fleurs	Viola montana gialla

Nota bene

Die Angaben auf dieser Artenliste ohne Gewähr. Bleiben Sie kritisch beim Wiedersuchen der Arten und beim Fundmeldungen machen. Und schreiben Sie uns, falls Sie Fehler entdecken → info@infoflora.ch. Danke.

Version 03.2023